

# 目 录

第一章 古代波兰戏剧·····	(1)
第一节 概述·····	(1)
第二节 宗教戏剧·····	(5)
第三节 世俗戏剧·····	(7)
第四节 学校戏剧·····	(13)
第五节 宫廷戏剧·····	(17)
第二章 文艺启蒙运动时期的戏剧·····	(23)
第一节 概述·····	(23)
第二节 戏剧创作·····	(28)
第三节 剧场艺术·····	(43)
第三章 从古典主义到浪漫主义过渡时 期的戏剧 (1795—1830) ·····	(52)
第一节 概述·····	(52)
第二节 戏剧创作·····	(58)
第三节 剧场艺术·····	(73)
第四章 浪漫主义时期的戏剧 (1831—1863) ·····	(81)
第一节 概述·····	(81)
第二节 戏剧创作·····	(86)
第三节 剧场艺术·····	(108)
第五章 现实主义时期的戏剧 (1863—1890) ·····	(116)
第一节 概述·····	(116)
第二节 戏剧创作·····	(121)
第三节 剧场艺术·····	(146)
第六章 青年波兰时期的戏剧 (1890—1918) ·····	(160)

第一节 概述·····	(160)
第二节 戏剧创作·····	(166)
第三节 剧场艺术·····	(188)
第七章 两次世界大战之间的戏剧 (1918—1939) ···	(203)
第一节 概述·····	(203)
第二节 戏剧创作·····	(208)
第三节 剧场艺术·····	(227)
第八章 二战和人民波兰时期的 戏剧 (1939—1980) ······	(245)
第一节 概述·····	(245)
第二节 戏剧创作·····	(251)
第三节 剧场艺术·····	(271)
后记·····	(287)

# 第一章 古代波兰戏剧

## 第一节 概述

波兰地处欧洲的中部，早在有文字记载之前，便居住着波兰人的祖先—西部斯拉夫人的各个部落，统称为列赫人。十世纪中叶，波兰大公密什科一世开始统一波兰的各个部落，并于十世纪末完成了统一波兰的事业，成为早期的封建国家。密什科一世为了适应封建主阶级的利益和提高波兰在欧洲的地位，便于996年接受了基督教。基督教的接受和在全国的推行，巩固了密什科一世在国内的统治地位，加强了波兰与西欧的联系，促进了波兰社会经济和文化的发展。

由于波兰所处的战略位置，波兰开国以来便成了欧洲列强的必争之地，经常受到外族、特别是德意志的侵略。从十二世纪中叶开始，波兰进入了诸侯割据的时期，延续达200年之久。到了十四世纪中叶，波兰封建割据的局面才被打破，重新趋于统一，建立了等级君主制的波兰王国。1385年波兰与立陶宛的联合，1410年波兰立陶宛联军打败条顿骑士团，使波兰的国际地位得到进一步的加强。1466年东波莫瑞的收复、波兰重新有了波罗的海的出海口，这使波兰的粮食能顺维斯瓦河而下出口到西欧各国，加速了波兰经济的发展。1569年，波兰王国和立陶宛大公国正式合并为波兰贵族共和国，波兰便成了一个包括有波兰、立陶宛、白俄罗斯和乌克兰全部领土在内的多民族的贵族共和国。面积达81万平方公里，成为欧洲最强大的国家之一。这个时期的波兰，国势强盛，经济繁荣，文化科学得到迅速发展，波兰可谓进入了它的“黄金时期”。

文化的发展受着政治经济和社会的发展所制约，波兰文化的发展也是如此。十世纪末，波兰接受基督教后，西欧的基督教文化传入波兰。由于密什科一世是按拉丁仪式接受基督教的，拉丁语便成了波兰通用的官方语言。随着基督教在波兰全境的广泛推行，教会的势力也日益增长。波兰的文化教育大权便落在教会手中。与此同时，西欧的绘画和建筑也传入波兰，波兰的教堂和其他宫殿都是按罗马式样、用砖石建成，装饰豪华，气势雄伟。由于波兰王室和外国王室的通婚，波兰和西欧的文化得到了交流。12世纪初，波兰出现了第一部编年史，即加尔编年史，它用拉丁语写成，不仅具有历史价值，也是波兰最早的一部文学作品。

13世纪初，教会开始创办学校，到13世纪末，波兰已拥有教会学校30所，文化艺术也出现了重大的变化，教堂和封建主的建筑显得更为宏伟壮观，式样也由罗马式向哥特式过渡。随着建筑艺术的发展，雕塑和绘画艺术也达到了新的高度。13世纪还出现了多部编年史，这些编年史不仅记载了教会的事迹，还对波兰宫廷的轶事和国家的重要事件做了较为详细的记述，具有一定的史学价值。

1364年克拉科夫大学的创立，标志着波兰文化教育事业的发展进入了一个新的阶段。克拉科夫大学是继布拉格大学之后中、东欧最早创办的一所大学，大学最初设有法学、医学和艺术三个系，后又增设了神学系。大学的教授不少是欧洲第一流的科学家。他们培养出了大批优秀的人材，其中许多来自西欧的留学生。1440年克拉科夫大学校长、语言学教授雅库布·帕尔科什写出了第一部波兰语著作：《波兰语的正字法》，对波兰语的规范化起了重要作用。从此波兰语开始被使用，并出现了用波兰语写作的诗歌。

16世纪是波兰文化科学发展的第一个高峰时期，出现了象哥白尼这样举世闻名的大科学家。由于受到西欧和意大利人文主义和文艺复兴运动的影响，波兰的文化艺术也得到了辉煌的发展，一跃而成为中东欧各国之首，出现了一批蜚声国内外的诗人和作家，其中

有卢布林的贝尔纳特、米·雷伊、古尔尼茨基和扬·科哈诺夫斯基等，他们为波兰文学的繁荣做出了重大的贡献。这个时期的波兰建筑和绘画直接受到意大利文艺复兴的影响，许多意大利的建筑师和画家来到波兰，为波兰设计和建筑教堂宫殿，为达官贵人绘制肖像，波兰不少青年也到意大利去留学进修，频繁的交流促进了波兰文化艺术的发展和水平的不断提高。17世纪初，波兰平民文学和民间创作得到了空前的繁荣，嗣后，由于反对改革的耶稣教派的崛起，他们迅即控制了波兰的文化教育大权，使波兰的人文主义思想受到压制和摧灭。

17世纪和18世纪初，是巴洛克文艺盛行的时期。西欧的巴洛克文化和波兰保守的贵族文化结合在一起，形成为“萨尔马特巴洛克文化”，<sup>①</sup>莫尔斯廷和瓦·波托茨基的创作便打上了这种文化的烙印。这个时期又是一个宗教狂热的时代，耶稣派势力得到了空前的膨胀，巴洛克式的教堂比比皆是，波兰皇宫和豪绅的宫殿建筑空前繁荣盛行，然而文化教育则受到严重的压制，学校完全控制在耶稣派手中，数量减少了一半，水平也大为降低，课本读物充斥着宗教和迷信的内容，文学的发展也受到了严重的阻滞。除了一些宣扬宗教内容和歌功颂德的颂辞外，真正的文学作品被视为异端邪说而遭到贬斥和查禁。

波兰戏剧是与波兰文化同步发展起来的。早在中世纪时期，象大多数欧洲国家一样，波兰就有了宗教戏剧。宗教剧以圣经为题材，宣扬基督教主义，大多伴随着祈祷、弥撒而进行演出活动，有时在教堂内演出，有时在教堂外广场上进行，由教士和信徒演出。早期的波兰宗教剧都是用拉丁语写成。除宗教剧外，据史料记载，波兰从10世纪开始，便出现了“江湖艺人”或称“行吟歌手”、“流浪艺人”。

---

<sup>①</sup> 萨尔马特原是波兰的一个地名，波兰贵族把它视为贵族专有的名词。意为贵族至上或贵族传统。

他们多在市场或广场上演出一些短小通俗的滑稽戏或小品。

随着文艺复兴运动和人文主义思想在波兰的展开，波兰戏剧也进入了一个新的发展阶段。与宗教剧存在的同时，世俗戏剧有了较快的发展。世俗戏剧包括民间戏剧和人文主义戏剧。前者由普通人民群众所创作，多为平民讽刺喜剧。民间戏剧创作在17世纪初期曾达到它的鼎盛时期、随后受到耶稣教派的摧残而消失。后者是由受人文主义思想影响的作家所创作，多用波兰语写成，题材主要取自于古希腊罗马神话故事和波兰贵族生活。对话这种形式显得较为活跃，常为作家所喜用。由于当时的波兰还没有剧场和舞台，也没有正规的演出程式，因此，对话不仅被视为一种戏剧形式，而且成了当时推行论争的一种有力工具。

17世纪和18世纪上半叶，波兰戏剧按其内容和演出情况，可分为三大类，一是宗教戏剧，其题材不仅涉及耶稣基督的生平事迹，也有不少取自圣徒的故事，而且出现了系列连续剧，被称为宗教奇迹剧。二是学校戏剧，早期学校戏剧由克拉科夫大学所倡导，随后推广到中小学。17世纪，学校戏剧受耶稣教派的控制，宗教色彩浓厚。直到18世纪初叶，随着改革呼声的日益高涨，学校摆脱了由耶稣教派掌握的单一局面，出现了多种教派的学校，学校戏剧也开始演出由法国古典喜剧改编的剧本。到18世纪中期，由各派教会学校所建立的剧团已达80余个。三是宫廷戏剧，是指在波兰王宫和达官贵人府邸演出的戏剧。宫廷戏剧在17世纪中叶到18世纪中叶的一百多年间有了较快的发展。宫廷戏剧多由外国剧团演出，英国、意大利、法国和德国的剧团曾先后在波兰王宫演出过，间或也由波兰国王出钱聘请外国演员组成波兰宫廷剧团，但无论是外国剧团、还是波兰宫廷剧团，都是用外语演出，其剧目以歌剧和喜剧为主。为了适合外国剧团的演出，波兰国王符瓦迪斯瓦夫四世还于1633年扩建了演出大厅。许多达官贵人也纷纷仿效，在自己的府邸和别墅内建起了演出厅，其设备、装饰之豪华富丽，并不亚于波兰王宫的演出

大厅。宫廷戏剧不仅丰富了波兰统治集团的娱乐生活，也扩大了他们的视野，许多外国著名剧作家的作品正是通过它们介绍到了波兰，这对波兰戏剧事业的发展无疑是具有催化的作用。

1765年华沙民族剧院的创立，标志着波兰古代戏剧时期的结束，波兰戏剧开始进入了一个面向广大观众的专业化的新时期。

## 第二节 宗教戏剧

波兰的宗教戏剧是在西欧宗教戏剧的影响下产生的。最早传入波兰的宗教剧是由10世纪英国教士创作的《访墓》，写三个玛丽亚去探访耶稣的坟墓，这时候出现了天使长，他告诉她们，耶稣已经升天，要她们把这消息传扬于世。这部宗教剧首先在克拉科夫演出，现在保留下来的最早的《访墓》是13世纪初期演出的剧本，后来在演出过程中经过不断的修改增删，出现了20多种不同的脚本，这部剧本直到16世纪还在波兰各地教堂演出。

宗教戏剧经过13、14两个世纪的演变，到了15世纪，其题材有了很大的变化，剧本的内容几乎涉及到新约和旧约的全部故事，形成了宗教奇迹剧和大型神秘剧。最初的宗教剧大多由外国引进，并用拉丁语演出，为了获得更多的观众和听众，扩大宗教剧的教谕作用，教会开始用波兰语编写和演出剧本。第一部用波兰语写成的宗教剧是《耶稣光荣复活的故事》，由钦斯托霍瓦的教士米科瓦伊·维尔科维茨克编剧，这是一部大型连续剧，剧中人物形象达35人，一般由21位演员演出（有的演员可以扮演多个角色）。很显然，剧本作者对当时戏剧演出的一般原则较为熟悉，因为从现今保留下来的剧本中还有作者的提示和要求，涉及到演员的服装式样和表演动作，他要求扮演耶稣和魔鬼的演员用“高声调”对话和道白。《耶稣光荣复活的故事》不仅写了耶稣死而复活、升天的全部故事，还插进了一些反映当时生活习俗的场面、（如到商人卢本那里购买香油的场面），这些场面常常用方言、土话写成、富于生活情趣和喜剧

效果，剧本写出后，波兰许多教堂都曾演出过该剧。演出地点一般都在广场上或教堂旁边的墓地中，设有平台和景观站，景观站来自拉丁语Mansion，即房子的意思，是一种布景的装置，设在表演场地的四周。善与恶分立两边，天堂的景观站设在左边，而地狱的景观站摆在右侧。耶稣形象也由过去的木偶改由真人扮演。由于这部剧是用波兰语写成，作者把圣经故事和当时的风土人情融为一体，通俗易懂而又不枯燥乏味，寓教于乐，效果较好，受到当时教会和教众的欢迎。后来还出现了十多种不同的续篇和改编本。

由于17世纪波兰为耶稣教派所掌握，世俗和人文主义戏剧受到摧残而匿迹消失，宗教戏剧的数量大为增加，从16世纪的94种到17世纪末的206种。这些宗教剧和以往的宗教剧比起来具有以下几种特点：一是与当时盛行的萨尔马特巴洛克文化相结合，加强了其思想内容的保守性，如17世纪中期出现的宗教剧《星期四的对话》，剧中除了圣经人物和最后的晚餐外，还出现了古希腊罗马的哲学家毕达哥拉斯、赫拉克利特、德谟克利特和苏格拉底等，把这些古代哲学家引进剧中，其用意就是要通过和这些哲学家进行论争，进而否定古代哲学的存在。其次，在17世纪的宗教剧中，题材进一步扩大了，不再局限于耶稣的诞生、受难和复活升天等内容，而是从创世纪写起直到末日审判，剧中不仅有正面形象和魔鬼。还有罪人的出现，剧本写罪人的罪孽和改过自新，藉以警示世人，使宗教剧更富于教谕意义。第三，当时的一些诗人和作家也参加了剧本的编写，如波托茨基，使剧本的文字更为文雅，也更少出现大量引用圣经词句的现象。第四，教会在演出宗教剧的过程中，也吸取了外国剧场艺术的某些表演手段。如在教堂演出时使用双层舞台，高层为正面形象，下层为罪人表演的场地，幕布作为布景的手段也开始得到采用，用较强的火光去突出人物的面孔（主要是对罪人），让观众看得更清楚，所有这些手段的采用，更加强了演出的效果。

宗教戏剧在波兰古代戏剧中占有较大的数量，然而这些剧本内

容千篇一律，形式单调稚拙，除了其宣传教谕的目的外，并无多大的文学价值可言。不过由于教会和教堂的经常演出，使戏剧这种形式在人民群众中留下了较深的印象。

### 第三节 世俗戏剧

世俗戏剧包括民间戏剧和人文主义戏剧。

民间戏剧来源于波兰的民间创作，而民间创作则是古代劳动人民表示自己思想和愿望的一种形式。在古代波兰，人民群众中间流传着许多仪式歌、劳动歌、婚嫁歌，这些歌大都和舞蹈结合在一起，边歌边舞、是一种娱乐表演的形式。在接受基督教之前，古代波兰人是自然神的信徒，他们信奉火神、太阳神、雷神和风神等神祇。他们崇拜祖先，认为人死后灵魂不灭。他们在固定的地点和时间祭祀神祇和祖先，以保佑他们的人畜两旺、五谷丰登。后来由于波兰接受了基督教，教会和教堂视波兰古代民间创作为异端邪说，对之横加指责和摧残。再加上执掌文化教育大权的都是教会人士，使用的又是拉丁语，致使许多波兰古代文化无法保存下来。但在中世纪的一些波兰编年史中，却有波兰民间创作的记载，从它们零星的描述中我们也能窥探出波兰民间创作的丰富多采。这些创作大多与仪典有关，如婚礼有婚礼的系列歌，祭奠神灵有祭奠神灵的歌舞和故事传说。而且伴随着这些祭典的举行，波兰的“民间艺人”便应运而生，他们往往在庆典和节日里进行杂耍表演，以增强节庆的气氛，给群众以娱乐。

到了16世纪，波兰经济的增长和城市的崛起，使波兰的民间创作日益繁荣，出现了新的势态。特别是到了16世纪末，由于贵族获得了许多新的特权，加深了贵族与农民和平民之间的矛盾，人民群众为了表达自己的思想愿望和不满，民间文学便得到了迅速的发展。这期间的民间戏剧以闹剧和喜剧为主，被称为平民戏剧，在波兰文学和戏剧史上都占有一定的位置。这些戏剧大多出于乡村教

师、行吟歌手和民间艺人，其中以阿尔贝杜斯为主人公的一组戏剧最为著名。阿尔贝杜斯是位乡村教师，又是个民间歌手。这组戏剧的第一部《教士的远征》，写阿尔贝杜斯被神父派去与土耳其作战，通过他在军队中的种种经历，嘲讽了当时波兰社会中的种种恶习和弊端，塑造了阿尔贝杜斯这个可笑而又可亲的喜剧人物。这位乡村教师天性善良，但爱吹牛，他的从军作战，不是出于自愿，而是被迫参加，剧本先是写他与神父到克拉科夫去置办军备，随后他告别教区，加入军队，由于军队中的等级森严和许多清规戒律，使这位纯朴的乡村教师无所适从，因而闹出了许多笑话。剧本正是通过这些笑话，既突出了阿尔贝杜斯的性格，又鞭挞了社会的不公。剧本富于幽默风趣，而又不失其社会意义。第二部《从战争中回来的阿尔贝杜斯》，写主人公阿尔贝杜斯在战争结束后回家途中的种种遭遇，他的全副装备被人偷去，他的马也陷入泥潭中，可他后来却满载而归。第三部《部长参战》和第四部《上士阿尔贝杜斯》，都是通过主人公阿尔贝杜斯的亲身经历和耳闻目睹，揭露了贵族的所谓光荣战斗业绩，和教士的逃避保卫祖国的责任，以平民战士的苦难生活来与骑士的荣誉理想相对抗，对军中的饥饿、贫困和抢劫等弊端也作了无情的揭露和嘲讽。这组戏剧尽管在艺术上显得有些粗糙，但由于它反映了平民百姓的思想要求和愿望，同时又塑造了阿尔贝杜斯这样一位真实可信而又可亲可笑的人物，再加上作品的幽默风趣的情节和创作风格，使这组戏剧成为当时群众最为喜爱的作品，后来还出现了各种各样的续篇，但其成就都不及这组作品。

17世纪初期的民间戏剧，无论在思想内容还是在艺术技巧上，都更臻成熟，其反映的社会生活面也更为广泛，基调也更为严肃，但批判的锋芒则有所减弱。1614年出现的《新乡村教师喜剧》就是这一时期民间戏剧创作的代表作。这是一部不以幕、场、而以篇来划分的剧本，各篇之间由合唱队来串连，剧中出现的人物有贵族、农民、城市平民、士兵、乞丐和巫婆等，几乎包含了当时社会的各

个阶层。作品的思想倾向也是显而易见的，嘲讽有产阶级，同情普通人民。

还有一部分民间戏剧创作反映了下层人民的生活和不幸，带有悲剧的色彩，其中较为著名的有《流浪的老乡村教师》和《乞丐的长途跋涉》等。

民间戏剧的另一种重要形式是狂欢闹剧。一般是为谢肉节写作和演出的，这种戏剧充满了插科打诨、滑稽幽默的情趣，有的剧本虽有情节，但联系并不紧密。《谢肉节》是一部五幕闹剧。通过一系列不连贯的场面，写出了人民群众在谢肉节期间的种种狂欢情景。《马兰兹雅》则是写一位女仆寻找丈夫的故事。这种闹剧大都缺少较深的社会思想意义，其目的就是为了娱乐观众。

这期间还出现了幕间剧。幕间剧或称世俗插剧，最初是一种非宗教戏剧的形式，后来也被宗教戏剧所采用。它短小精悍，有的严肃，有的轻松活泼，通常都是在一部多幕剧的幕间或各个节目之间插入演出，其名称便由此而来。16世纪波兰就有了幕间剧，到了17世纪便更为流行了。出现的人物有农民、士兵、酒店老板、仆人、马夫和学生等等。《帕特尔》写一位农民把儿子送到教师那里去学习，由于孩子的智力较差而常常受到教师的责罚。剧本既揶揄了农民的望子成龙，又嘲讽了教师的教学不当。《勤王之师，又名鹅战》通过勤王的军队所过之处，鸡鹅被抢劫一空的故事，揭露了贵族军队的腐败。《更好和更有益的娱乐》所写的是被地主迫害的奴仆奋起反抗和逃亡乌克兰的故事。

#### 人文主义戏剧：

随着意大利文艺复兴运动的兴起及其对西欧影响的不断扩大，再加上波兰经济的不断增长和国势的日益强盛，波兰也于16世纪初开始摆脱中世纪宗教迷信的束缚，高高举起了文艺复兴的旗帜，文化科学事业得到了迅速的发展，波兰一跃而成了欧洲、特别是中东欧的文化中心之一。

16世纪的波兰，随着经济的增长和城市的兴旺发达，教育事业达到了空前的水平。全国1/4的男子得到了受教育的机会，许多富家子弟纷纷到西欧各国的大学去学习、深造，特别是意大利的大学，更是波兰学子响往的地方。他们学成回国后，带回了意大利文艺复兴运动和人文主义思想。与此同时，意大利的人文主义思想家和艺术家也纷纷来到波兰，为波兰的文艺复兴运动做出了贡献。

波兰在16世纪初便开始演出古希腊罗马的戏剧和西欧的人文主义戏剧。克拉科夫大学在这方面起着先导的作用。这所大学的两位教授杨·诺斯科夫斯基和沃维奇的斯坦尼斯瓦夫在推广古希腊罗马戏剧方面立下了汗马功劳，先后演出了六部戏剧，克拉科夫大学的演出引起社会的强烈反响。

随着古希腊罗马戏剧和西欧人文主义戏剧的日益为波兰知识界所推崇，波兰的作家们也开始摆脱宗教的影响，而转向世俗题材的创作。这些作家大多曾留学意大利和西欧其他国家，受到文艺复兴运动的教育和人文主义思想的熏陶。他们之中有的用拉丁语写作，如马·别尔斯基（1495—1575）的道德教谕剧《尤斯丁和康斯坦兹雅的喜剧》，乌·古尔尼茨基（1527—1603）对塞内加的《特洛亚妇女》和普卢图斯的《孪生兄弟》的改编。有的作家是用波兰语写作（或者开始是用拉丁语，后来改用波兰语写作），波兰语在这个时期得到了飞跃的发展，开始成为波兰大众通用的语言文字。最初出现的是具有戏剧因素和争论性质的对话作品。在当时剧场艺术还处于原始状态的阶段，戏剧演出基本上是以对话为主要表演手段。最早的对话作品有卢布林的贝尔纳特（1470左右—1530年左右）的《帕利鲁和恰隆的对话》。贝尔纳特是波兰文艺复兴运动的先驱者之一。他出身平民家庭，曾受到在波兰工作的意大利人文主义者的指教，思想较为开明。他也是最早使用波兰语言文字写作的一位作家，波兰出版的第一部波兰语作品就是他翻译的《灵魂的天堂》。他的这部对话是从拉丁语意译过来的，现今只有片断传世，但从这

片断中也可以看出他思想的激进。他常常离开原著，加进自己的意见。他站在平民和贫民的立场上，对封建主的暴政和道德堕落，以及他们的贪婪和对金钱财产的追求等丑恶行径进行了尖锐的揭露和淋漓尽致的嘲讽，而对平民百姓则不乏溢美赞颂之辞，他的这种观点是通过恰隆之口表达出来的。由于波兰文学尚处在开创阶段，这部作品在文字表达和艺术处理方面较为粗糙，但它的开拓作用却是不可低估的。

米高瓦伊·雷伊（1505—1569）是波兰文艺复兴运动时期的重要作家之一。他竭力倡导用波兰语写作，他有一句名言：“波兰人不是鹅，他有自己的语言”已成为波兰最著名的不朽谚语。他是一位贵族作家，思想较为温和，但他也受到西欧宗教改革和人文主义的影响，对教会的种种特权和统治也不乏针砭之词。他的著作较多，但不少已散失。在他的创作中，《三人的简短论争》和《约瑟夫的一生》属于对话和戏剧作品。《简短论争》是在地主、村长和教士三人之间展开论争的，涉及的是“普通的人类的问题”。其争论的矛头首先指向教士，地主和村长（代表农民）都指责神父的疏于职守、贪婪和粗暴。接着三人的话题一转，都朝向波兰政府的各个机构：如议会的议而不决，官吏贪脏枉法，法官执法不公，国防设施陈旧，无法保卫祖国，最后是村长的抱怨和控诉。雷伊采用当时喜闻乐见的这种对话形式，就是为了让读者容易接受。《简短论争》不仅反映了作者对当时社会现实的认识，同时在艺术上也较为成熟，对话生动有力，富于幽默风趣，而且很注意人物的身份和性格特征，使语言符合各自的身份和地位，因而《简短论争》被认为是波兰古代对话中的佳作。

《约瑟夫的一生》是一部真正的戏剧作品，发表于1545年。这部作品既有宗教神秘剧的色彩，又有道德剧和喜剧的因素，形式丰富多采。剧本以约瑟夫的一生经历为主线，展示了这个人物在人生旅程中的不同遭遇，其中以约瑟夫和他的兄弟们运粮到埃及一场写

得最为生动，富于喜剧色彩。但整个剧本却写得过于冗长，而且约瑟夫的性格也较为单调。

在波兰的人文主义戏剧中，以科哈诺夫斯基的《拒绝希腊使者》最为著名。杨·科哈诺夫斯基（1530—1584）是波兰文艺复兴时期最杰出的诗人和剧作家。他出身于贵族家庭，曾在克拉科夫大学学习，两次到意大利进修人文科学，深受意大利文艺复兴运动的影响，回国后曾担任波兰国王的秘书。1574年退隐回乡，专门从事写作，晚年曾当选为地方议会的议员。他在意大利进修期间便开始写作，用拉丁语写出了不少的爱情诗和颂歌。回国后不久，便改用波兰语创作。他的主要作品有长诗《旌旗招展，又名普鲁士的进贡》、《圣约翰节前夕之歌》和组诗《挽歌》，《讽刺短诗》等。《拒绝希腊使者》是他唯一的一部戏剧作品，但它在波兰文学和戏剧史上具有不朽的地位和意义。

《拒绝希腊使者》是一部悲剧，但它没有写悲剧的发生和结局，只写出了事态发展的必然结果——战争的悲剧和特洛伊灭亡的预言。

《拒绝希腊使者》也象文艺复兴时期的多数戏剧作品一样，取材于古希腊的英雄史诗。特洛伊的王子帕里斯在希腊作客期间为斯巴达王墨涅拉奥斯的妻子海伦的美貌所倾倒，而将她诱拐到特洛伊。希腊派出使者前来特洛伊要人，希望特洛伊能将海伦送回给斯巴达王，否则将以战争来解决问题。特洛伊元老院被帕里斯买通，作出了拒绝希腊使者要求的决定。剧本以克桑德娜的预言——特洛伊将因此毁灭——而结束。

《拒绝希腊使者》的故事情节虽无繁复曲折之特点，但却深刻地揭示了特洛伊战争的起因，并指出特洛伊应负战争的道义责任。帕里斯拐走别人的妻子本已是不道德的行为，而元老院拒绝希腊使者的要求则更是错上加错。希腊的先礼后兵，占尽道义上的优势。尽管剧本没有写战争的爆发和特洛伊的惨败，但已埋下伏笔，使了解特洛伊传说的人均能一目了然。作者把《拒绝希腊使者》称为悲

剧，原因便在于此。《拒绝希腊使者》是一部遵循亚里士多德原则写成的五场悲剧，各场中间由合唱队的歌唱所贯通，整个剧情发生在一天之内，剧本结构严谨，语言生动，能够根据不同的剧情而采用不同的诗句和韵律。在刻画人物形象方面作者没有简单化，在指出帕里斯的错误行径和应负道德责任的同时，又给予了他一定的同情，认为他的行为是出自对爱情和对美的强烈追求。因此，《拒绝希腊使者》无论在思想上还是在艺术上都是波兰古代戏剧中唯一的一部独创性作品。1578年曾在宰相查摩伊斯基的府邸中，为庆贺杨·查摩伊斯基和克·拉吉维乌夫娜的婚礼而演出过。波兰国王斯·巴托里和王后曾莅临剧场观看演出，演出是在查摩伊斯基府邸的大厅中进行，剧中人物由查摩伊斯基家的亲属扮演，布景简单，但显得豪华，人物衣着华丽。这是科哈诺夫斯基生前唯一的一场演出，可惜这时他已隐居乡下，未能看到这次演出。同一年，剧本在华沙发表。嗣后在相当长的一个时期里，剧本未能受到足够的重视。直到19世纪，波兰的伟大诗人密茨凯维奇才给予了高度的评价，从此以后，剧本多次被搬上舞台。1966年还被改编成歌剧演出，1978年又被改编成电视剧在荧屏上播出，《拒绝希腊使者》还被确定为波兰中学生的必读文学作品。

波兰人文主义戏剧，尽管数量不多，但却是欧洲文艺复兴运动时期的一朵戏剧奇葩，它不仅开创了波兰戏剧创作的先河，对后来的戏剧发展具有深远的影响，同时也提高了波兰戏剧文学的国际地位，使波兰一跃而名列中东欧各国戏剧发展的前茅。

## 第四节 学校戏剧

波兰学校戏剧在波兰古代戏剧中具有双重的性质，它既是民间戏剧，又和宗教戏剧有着紧密的联系。学校戏剧是由学校教师创作、师生共同演出的一种戏剧，从这个意义上来说，它属于民间戏剧，属于群众性文化活动。但古代波兰的学校大都掌握在教会手中，教

会往往用基督教教义教育学生，戏剧不过是这种教育的一种工具、一种手段。因此，学校戏剧演出的剧本大多取材圣经故事，充满宗教精神，但它与宗教戏剧又有所不同，它还有其本身的一些特点和发展规律。

波兰学校戏剧起源于中世纪，克拉科夫大学在早期的学校戏剧发展中起着重要的作用。克拉科夫大学早期的戏剧演出活动，主要是为了提高学生的拉丁语水平。大学教师组织学生在一起朗读拉丁语作品，既提高了学生学习拉丁语的兴趣和口语水平，又给在场的听众以很大的乐趣，甚至会激发起他们学习拉丁语的热情。后来学校组织学生演出一些短剧，随着时间的推移和兴趣的增强，学校从演短剧进而演出多幕剧本，学校戏剧便得到了不断的发展。这种表演方式后来又从大学传到了中、小学校，中、小学校为了提高学生学习拉丁语的兴趣，也经常组织这种表演形式。教会发现这种方式很受学校师生、甚至家长的欢迎后，便有意识地组织起学生剧团，演出具有宗教精神内容的戏剧。

16世纪初期，克拉科夫大学在意大利和西欧的文艺复兴运动的影响和鼓舞下，积极演出古希腊罗马和西欧人文主义的戏剧，成为波兰人文主义戏剧的策源地和波兰文艺复兴运动的中心。克拉科夫大学在两位教师杨·诺斯科夫斯基和沃维奇的斯坦尼斯瓦夫的倡导和组织下，演出了罗马剧作家普卢图斯和德国人文主义剧作家罗切等人的喜剧。他们除了在大学内部演出外，还常常到瓦维尔王宫的枢密院大厅演出。为了适合波兰当时社会的道德准则和要求，他们对剧本进行了删节，删除有关情爱的情节，女性形象全由男演员扮演。他们受到泰伦斯的戏剧演出的启示，采用简单的布景，用几根柱子和幕布把舞台（演出场地）分隔成空间，由于演出多是在室内进行，灯光的运用引起了他们的重视。在表演时，他们充分发挥了罗马戏剧的朗诵特点，同时又借助手势的动作以加强台词的效果，这种演出形式在当时颇为新奇，把观众带进了一个新的世界，使他

们得到了美的享受。

16世纪的宗教改革，使波兰也出现了新的教派，其中有路德派，加尔文派和阿里安派。后来由于宗教改革的遭受挫折，阿里安派和加尔文派都受到迫害，只有路德派在波兰北部保住了原有的阵地，革但斯克、托伦和艾尔布朗格等地的学校仍掌握在路德派手中。学校戏剧这个时期也有了较大的发展，除了演出宗教题材的戏剧外，还常常演出一些根据古希腊罗马神话和传说改编的剧本。1568年在普乌图斯学校，建立了第一个固定性的业余剧团。1599年，耶稣教会颁布校令，规定了学校戏剧的任务，强调学校戏剧的宣传作用。

到了17世纪，由于反宗教改革的胜利，波兰耶稣派势力大大加强，几乎控制着波兰的全部文教大权。学校戏剧除演出原有的宗教剧目外，还结合当时斗争的需要，编写和演出了一些宣扬与异端作斗争是人的天职的剧本。应该肯定的是，耶稣教会对开展学校戏剧活动做出了一定的贡献，在耶稣教会领导学校戏剧发展到最繁荣的时期，波兰固定的学校剧团达59个。有的学校还拥有固定的演出场所，1715年，维尔诺学校还建有“根据外国范本而建起的漂亮剧场”，拥有表演场地和半园形剧场。在17世纪，波兰全国的学校剧团演出了近4000场，这些演出既提高了学生的学习水平，又加深了戏剧这种形式在人民群众中的印象。

从17世纪下半叶开始，学校戏剧发生了某些变化，学校剧团除了在本校演出外，还要在每学年结束时为公众举行公开演出。有时在寒假之前或狂欢节日里也演出多幕戏剧。学校剧团在校内演出时用拉丁语、公开演出则用波兰语。尽管当时的教会对剧目严格控制，但由于社会形势的发展，西欧新的戏剧的日益繁荣及其对波兰的渗入，使波兰学校戏剧演出的剧目也出现了某些变化。除宗教剧外，还经常演出古希腊神话、中世纪历史事件的戏剧。这期间，波兰许多国王和达官贵人的生平事迹，也成了剧本的描写对象，并被学校剧团所演出。甚至连印度、波斯和日本的轶闻传说也都在波兰